

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Синонимы в языковом сознании носителей русского языка (на
материале ассоциативных полей «отнять» и «отобрать»)**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студента (ки) 4 курса 442 группы
направления 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
Института филологии и журналистики
Непомнящей Алины Александровны

Научный руководитель

Канд. филол. наук, доцент

Е. В. Старостина

Зав. кафедрой

докт. филол. наук, профессор

О. Ю. Крючкова

Саратов 2026 г.

Изучение синонимических отношений и ассоциативных полей языка является одной из ключевых задач современной лингвистики. Ассоциативное поле представляет собой один из центральных концептов в исследовании языковой картины мира (ЯКМ), выступая как сложная, иерархически организованная система ассоциативных связей, обеспечивающая взаимопонимание между носителями языка. Структурно оно включает ядро (наиболее частотные реакции) и периферию (менее частотные, но отражающие многообразие семантических, тематических, ситуативных и прагматических аспектов слова). В ассоциативных связях находит отражение не только смысловая и прагматическая информация, но и особенности национального сознания и культурной идентичности.

В этом контексте исследование ассоциативных полей глаголов-синонимов «отнять» и «отобрать», принадлежащих к лексико-семантической группе «изъятие/лишение», приобретает особую актуальность для лингвистики и психолингвистики. Выбор данных лексем обусловлен тем, что они обозначают действия, тесно связанных с повседневным опытом, конфликтными ситуациями и моральными оценками. Анализ этих ассоциативных полей позволяет установить, как носители языка категоризуют и интерпретируют ситуации принудительного изъятия и отбора, а также проследить влияние языка и культуры на восприятие и оценку таких явлений, как утрата, несправедливость, насилие и процедурный отбор. Данная проблематика имеет как теоретическое значение (уточнение семантических различий близких слов), так и прикладное (совершенствование методик преподавания русского языка, особенно в области развития навыков точного словоупотребления и контекстного анализа).

Существует достаточно научных работ, посвященных синонимии и ассоциативным полям. Данная работа дополняет их, обеспечивая более полное и детальное раскрытие проблемы на материале глаголов «отнять» и «отобрать», что и обосновывает ее актуальность.

Объектом исследования ассоциативные поля глаголов «отнять» и «отобрать», зафиксированные в современном языковом сознании носителей русского языка.

Предметом исследования сходства и различия в структуре и содержании ассоциативных полей «отнять» и «отобрать», обусловленные сходством и различиями их психолингвистических значений.

Целью данной работы является выявление сходств и различий в ассоциативных полях глаголов «отнять» и «отобрать», опираясь на классические и когнитивные теории синонимии.

Для реализации поставленной цели необходимо последовательное решение следующих исследовательских задач:

1. Провести обзор классических работ по синонимии (Д.Н. Шмелев, Т.Г. Винокур, Ю.Д. Апресян) и когнитивных исследований (Е.С. Кубрякова, И.А. Стернин, А.В. Рудакова).
2. Используя современные толковые словари русского языка, словари синонимов, описать лексикографическое значение лексем «отнять» и «отобрать», выявить общее и различное в значениях данных лексем.
3. Провести количественный анализ ассоциативных полей «отнять» и «отобрать» в словаре ЕВРАС: сопоставить наиболее частотные реакции, вычислить показатель ИАС и степень наложения полей.
4. Провести качественный анализ ассоциативных полей «отнять» и «отобрать» в словаре ЕВРАС: выявить и сопоставить группы реакций, выделяющиеся в ассоциативных полях.
5. Сделать выводы о сходстве и различиях данных полей.

Материалом исследования являются различные лексикографические источники, по которым даются толкования лексем «отнять» и «отобрать», ассоциативные поля «отнять» и «отобрать» по данным прямого тома «Русского регионального ассоциативного словаря-тезауруса» Г. А. Черкасовой и Н. В.

Уфимцевой (ЕВРАС), содержащие реакции на стимулы «отнять» (541 реакция) и «отобрать» (548 реакций).

Для проведения исследования были использованы следующие **методы**: метод лексикографического описания, методы количественного и качественного анализа ассоциативных полей, фреймовый анализ ассоциативных полей, сопоставительные методы.

Теоретическая значимость исследования определяется его вкладом в изучение русской языковой картины мира через анализ ассоциативных полей синонимов. Работа демонстрирует, как различия в лексикографических описаниях глаголов «отнять» и «отобрать» отражены в языковом сознании носителей, что дополняет существующие теории синонимии.

Практическая значимость обусловлена возможностью использования полученных выводов в психолингвистической лексикографии для составления более точных словарных статей.

Научная новизна работы заключается в том, что в ней впервые на материале масштабных данных словаря ЕВРАС проводится детальное сопоставление ассоциативных полей глаголов изъятия «отнять» и «отобрать» с вычислением точных количественных показателей их синонимической близости в живом языковом сознании, а также верифицируются теоретические положения системной лексикографии о характере синонимических различий.

Структура и объем работы. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, выводов после каждой главы, заключения, списка использованной литературы и приложений, содержащих списки ассоциативных реакций.

Основное содержание работы. Первая глава «Синонимия как одно из понятий лингвистики» посвящена всестороннему изучению теории синонимии. Синонимия признается одной из фундаментальных категорий лексико-

семантической системы языка, организующей парадигматические связи между словами.

В разделе 1.1 «Классический подход к изучению синонимии» лексическая синонимия рассматривается как фундаментальное проявление системных отношений в языке. Синонимами являются единицы, принадлежащие к одной части речи, обладающие тождественными или предельно близкими денотативными значениями, но различающиеся оттенками смыслов (семантические синонимы), экспрессивно-стилистической окраской (стилистические синонимы) или дистрибутивными возможностями (контекстуальные синонимы). Абсолютное тождество значений признается предельным и редким случаем; основную массу связей образуют относительные синонимы, чья близость носит градуальный характер. Центральным понятием структуры синонимического ряда выступает доминанта — стилистически нейтральный член ряда с наиболее общим значением.

Рассматриваются ключевые положения Д.Н. Шмелева, согласно которым сущность синонимии раскрывается через способность слов к взаимозаменяемости в определенных позициях, где их дифференциальные признаки нейтрализуются. Подробно анализируется концепция Ю.Д. Апресяна. Подчеркивается важность точного лексикографического описания семантических различий между синонимами через построение системных толкований.

В разделе 1.2 «Синонимия в когнитивном аспекте: языковое сознание и ассоциативные поля» рассматривается когнитивный подход синонимии. С этой точки зрения синонимы — это разные способы осмысления одной и той же ситуации. Выбор слова зависит от того, на какой аспект события говорящий хочет обратить внимание. Также обсуждается теория психолингвистического значения (И.А. Стернин, А.В. Рудакова), согласно которой значение слова в

сознании включает не только словарные определения, но и образы, оценки, типичные ситуации употребления.

В разделе 1.3 «Синонимы «отнять» и «отобрать» в лингвистических исследованиях» описывается, как глаголы «отнять» и «отобрать» представлены в лингвистических исследованиях. В лексической системе русского языка они входят в обширный синонимический ряд глаголов со значением «лишить кого-либо чего-либо против его воли». «Отнять» считается более многозначным и экспрессивным, часто связано с применением силы. «Отобрать» имеет два основных значения: изъятие (часто официальное) и отбор (выделение лучшего из множества).

В разделе 1.4 «Ассоциативное поле: понятие и структура» анализируется понятие ассоциативного поля. Ассоциативное поле — это совокупность реакций, которые возникают у носителей языка в ответ на слово-стимул. Оно имеет ядро (самые частотные и стереотипные реакции, отражающие коллективное языковое сознание) и периферию (менее частотные, индивидуальные реакции), где сосредоточены индивидуальные, ситуативные, метафорические и эмоционально-оценочные реакции. . Изучение ассоциативных полей позволяет увидеть те компоненты значения, которые не фиксируются в словарях.

В разделе 1.5 «Выводы к Главе 1» сформулированы ключевые выводы первой главы. Отмечается, что сочетание классического и когнитивного подходов дает более полное представление о синонимии, а ассоциативный эксперимент — наиболее объективный способ проверить теоретические положения.

Во второй главе «Структура полей стимулов-синонимов «отнять - отобрать» были изучены материалы прямого тома «Русского регионального ассоциативного словаря-тезауруса» Г. А. Черкасовой и Н. В. Уфимцевой (ЕВРАС), что позволило сделать несколько ключевых выводов.

В разделе 2.1 «Материал и методы исследования» описываются методы работы с материалом. Исследование базируется на материалах словаря ЕВРАС, который отражает специфику языкового сознания жителей различных регионов России. Для анализа использовались полные списки реакций: для «отнять» — 541 реакция, для «отобрать» — 548 реакций.

В разделе 2.2 «Анализ значений лексем синонимического ряда «отнять - отобрать» по данным словарных источников» осуществляется сопоставительный лексикографический анализ. Были проанализированы статьи из Толкового словаря русского языка под ред. Д.Н. Ушакова, Большого академического словаря (БАС), Малого академического словаря (МАС) и Нового объяснительного словаря синонимов русского языка Ю.Д. Апресяна. Глагол «отнять» демонстрирует обширную полисемию. Глагол «отнять» имеет несколько значений: 1) силой лишить чего-либо; 2) отделить, отрезать (медицинское); 3) вычесть (математическое); 4) потребовать много времени или сил; 5) отлучить от груди.

Глагол «отобрать» в системно-языковом представлении имеет два основных значения: 1) взять, изъять что-либо у кого-либо (зачастую с оттенком принудительности); 2) выделить из общей массы, выбрать по какому-либо признаку (отобрать лучшие образцы, отобрать кандидатов). Сопоставление дефиниций указывает на то, что зоны пересечения этих глаголов сосредоточены в значениях — «лишение и изъятие объекта».

Раздел 2.3 «Анализ ассоциативных полей стимулов «отнять» и «отобрать»» представлены результаты количественного и качественного анализа ассоциативных полей.

В подразделе 2.3.1 «Количественный анализ» для определения уровня близости двух синонимов в сознании носителей языка был применен Индекс ассоциативной синонимии (ИАС), рассчитываемый как отношение пересекающихся реакций к общему объему реакций в ядрах полей. Полученное

значение ИАС составило 0,62. В психолингвистике данный показатель интерпретируется как средняя степень ассоциативной синонимии. Это означает, что, несмотря на общее значение, ассоциативные поля слов заметно расходятся на периферии.

Важным показателем является также показатель степени наложения ассоциативных полей (соотношение числа разных реакций к общему числу реакций). В результате было установлено, что при сопоставимом объёме эмпирических данных поля демонстрируют степень наложения 43,56%, что соответствует средней степени сходства.

В подразделе 2.3.2 «Качественный анализ» представляет собой детальную классификацию и интерпретацию реакций. Ассоциативные поля были дополнительно описаны через смысловую организацию реакций. Качественный анализ ассоциативных полей показал, что в сознании носителей языка глаголы «отнять» и «отобрать» имеют как общие, так и различные смысловые группы.

Например, общей смысловой группой для обоих глаголов является «Объект действия». В её состав входят не только бытовые предметы: игрушка, деньги, вещь, конфета, но и нематериальные объекты.

Смысловая группа «Наименование ситуации» также является общей. Оба глагола связываются с нарушением закона: воровством, грабежом, разбоем. При этом «отнять» чаще ассоциируется с физической агрессией и силовым воздействием. Это подтверждается и в смысловой группе «Следствия», где реакции на «отнять» (обида, слёзы, плач) превосходят аналогичные реакции на «отобрать» по количеству и яркости. «Отнять» вызывает более сильный эмоциональный отклик, связанный с переживанием утраты.

Наиболее значительное различие было выявлено в смысловой группе «Отдельное значение: отбор», которая полностью отсутствует у «отнять» и является специфической для «отобрать». Реакции «лучшее», «лучших», «выбрать», «отбор», «кандидат» формируют самостоятельный смысловой блок,

связанный с целенаправленным отбором по критерию. Это подтверждает наличие у «отобрать» отдельного селективного значения, не свойственного глаголу «отнять».

Наконец, в смысловых группах «Другие значения» и «Отдельное значение» были зафиксированы периферийные реакции, отражающие полисемию глаголов: для «отнять» — математические действия и медицинская ампутация, для «отобрать» — селекция и выбор.

В разделе 2.4 «Выводы к Главе 2» содержат обобщение результатов эмпирического сопоставления. Утверждается, что экспериментальные данные уточняют словарные описания. Оба глагола демонстрируют общий концепт изъятия/лишения, что обеспечивает значительную зону пересечения реакций, связанных с объектами изъятия, актом присвоения и негативной оценкой действия. Однако различия в смысловой организации полей сохраняются. При этом «отнять» отличается большей полисемией и большей склонностью к абстрактному и переносному расширению, тогда как «отобрать» обладает более устойчивой семантической структурой и включает, помимо значения изъятия, самостоятельный селективный компонент ('выделить из общего числа').

Наконец, **в заключении** подводятся итоги исследования. В данной выпускной квалификационной работе были выявлены сходства и различия в ассоциативных полях глаголов «отнять» и «отобрать». Были изучены одноименные поля по данным прямого тома ассоциативного словаря ЕВРАС, проведен количественный и качественный анализ этих полей, вычислен индекс ассоциативной синонимии.

Исследования синонимии ведутся на разном материале и разными методами. В нашей работе мы применяем комплексный метод изучения, сочетающий лексикографический анализ, количественные расчеты и качественную интерпретацию ассоциативных данных. Сопоставив полученные нами результаты с теоретическими положениями, зафиксированными в словарях

синонимов (в частности, в Новом объяснительном словаре синонимов под ред. Ю.Д. Апресяна), мы видим, что наши выводы в целом совпадают с ними, но при этом уточняют некоторые аспекты.

Таким образом, цели и задачи исследования выполнены. Перспективой дальнейшей работы является расширение эмпирической базы за счет проведения ассоциативного эксперимента среди различных возрастных и профессиональных групп.